

JÄÄHOKI MÄNGIMISEL KASUTATAV KAITSEVARUSTUS.  
OSA 4: VÄRAVAVAHTIDE PEA- JA NÄOKAITSEVAHENDID

Protective equipment for use in ice hockey - Part 4:  
Head and face protection for goalkeepers (ISO  
10256-4:2016)

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 10256-4:2018 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 10256-4:2018 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 10256-4:2018 consists of the English text of the European standard EN ISO 10256-4:2018.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 25.04.2018.	Date of Availability of the European standard is 25.04.2018.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 13.340.20, 97.220.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

Protective equipment for use in ice hockey - Part 4: Head  
and face protection for goalkeepers (ISO 10256-4:2016)

Équipements de protection destinés à être utilisés en  
hockey sur glace - Partie 4: Protections de tête et de  
visage pour les gardiens de but (ISO 10256-4:2016)

Schutzausrüstung zum Gebrauch beim Eishockey - Teil  
4: Kopf- und Gesichtsschutz für Torhüter (ISO 10256-  
4:2016)

This European Standard was approved by CEN on 17 September 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

## European foreword

This document (EN ISO 10256-4:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 83 "Sports and other recreational facilities and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10256:2003.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of ISO 10256-4:2016 has been approved by CEN as EN ISO 10256-4:2018 without any modification.

# Contents

Page

<b>Foreword</b>	<b>iv</b>
<b>Introduction</b>	<b>v</b>
<b>1 Scope</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b>	<b>1</b>
<b>4 Requirements</b>	<b>2</b>
4.1 General	2
4.2 Design	2
4.2.1 Padding	2
4.2.2 Load-bearing area	2
4.2.3 Welded wire components	2
4.2.4 Overlap	2
4.2.5 Minimum distance (headform to face protector)	3
4.2.6 Maximum distance (headform to face protector)	3
4.3 Protected areas (coverage)	3
4.3.1 Protected area of the head	3
4.3.2 Protected area of the face	3
4.4 Penetration resistance	3
4.4.1 General	3
4.4.2 Types D1 and D2	3
4.4.3 Type D3	3
4.5 Shock-absorbing capacity	3
4.6 Puck impact resistance	3
4.6.1 Contact test	3
4.6.2 Toughness test	4
4.7 Retention system	4
4.8 Field of vision	4
<b>5 Test methods</b>	<b>4</b>
5.1 General	4
5.1.1 Tolerances and uncertainty estimations	4
5.1.2 Samples	4
5.1.3 Component assemblies	5
5.2 Conditioning	5
5.3 Protector positioning	5
5.4 Protected area (coverage) test	5
5.4.1 Protected area of the head	5
5.4.2 Protected area of the face	5
5.4.3 Coverage test	5
5.5 Penetration test	5
5.5.1 Test apparatus	5
5.5.2 Procedures	6
5.6 Shock absorbing capacity test	6
5.7 Puck impact resistance test	6
<b>6 Test report</b>	<b>6</b>
<b>7 Permanent marking</b>	<b>6</b>
<b>8 Information for users</b>	<b>7</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

The committee responsible for this document is ISO/TC 83, *Sports and other recreational facilities and equipment*, Subcommittee SC 5, *Ice hockey equipment and facilities*.

This first edition of ISO 10256-4, together with ISO 10256-1, ISO 10256-2, ISO 10256-3, ISO 10526-5, and ISO 10256-6, cancels and replaces ISO 10256:2003, which has been technically revised.

ISO 10256 consists of the following parts, under the general title *Protective equipment for use in ice hockey*:

- *Part 1: General requirements*
- *Part 2: Head protection for skaters*
- *Part 3: Face protectors for skaters*
- *Part 4: Head and face protection for goalkeepers*
- *Part 5: Neck laceration protectors for ice hockey players*

The following parts are under preparation:

- *Part 6: Lower leg protectors for ice hockey players*

## Introduction

Ice hockey is a contact sport with intrinsic hazards. The use of protective equipment will not eliminate all injuries but is intended to substantially reduce the severity and frequency of many injuries. Participation in the sport of ice hockey by a player implies acceptance of some risk of injury. The goal is to reduce the risk.

Performance requirements were determined after consideration of the state of the art of head and face protective design and manufacture. This specification was developed to address the unique demands and hazards associated with the position of ice hockey goalkeeper.

Three types of protectors are designated. All types are subject to impact resistance and shock attenuation requirements. Types D1 and D2 protectors are subject to hockey stick blade penetration resistance requirements over their entire area of coverage. Type D3 protectors are subject to hockey puck penetration resistance requirements within the protected area of the face and hockey stick blade penetration resistance requirements over the protected area of the head. It is recommended that Type D3 protectors be used only by players 18 years of age and older.

# Protective equipment for use in ice hockey —

## Part 4: Head and face protection for goalkeepers

### 1 Scope

This part of ISO 10256 covers performance requirements for head and face protectors to be used by ice hockey goalkeepers. It is intended to be read in conjunction with ISO 10256-1, ISO 10256-2 and ISO 10256-3.

Performance requirements are established, where appropriate for the following:

- a) materials, assembly, and design;
- b) protected areas (coverage) and penetration resistance;
- c) shock absorption;
- d) puck impact resistance;
- e) retention;
- f) optical quality.

NOTE 1 The requirements of a clause take precedent over a figure.

NOTE 2 The intent of this part of ISO 10256 is to reduce the risk of injury to the head and face of ice hockey goalkeepers without compromising the form and appeal of the game.

### 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 10256-1:2016, *Protective equipment for use in ice hockey—Part 1: General requirements*

ISO 10256-2:2016, *Protective equipment for use in ice hockey—Part 2: Head protection for skaters*

ISO 10256-3:2016, *Protective equipment for use in ice hockey—Part 3: Face protectors for skaters*

CSA Z262.6-14, *Specifications for Facially Featured Headforms*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 10256-1, ISO 10256-2 and ISO 10256-3 and the following apply.

#### 3.1

##### **goalkeeper head and face protector**

##### **goalkeeper protector**

device intended to protect the head and face of an ice hockey goalkeeper

Note 1 to entry: Examples can include but are not limited to the following: